

DŽIWADŁOWA  
SKUPINA



THEATER-  
GRUPPE

Die sorbische Theatergruppe des Vereins Bratrowstwo  
aus Wittichenau/ Kulow präsentiert  
mit simultaner Übersetzung in die deutsche Sprache  
die Komödie in drei Akten

„Diesmal etwas mit Niveau“

» Tónkróć něšto z niwowom! «



awtor/ Autor: Andreas Heck  
přełožk/ Übersetzung: Rolf Hrjehor/ Rehor  
režija/ Regie: Christian H. Schröter



Projekt spěchuje so wot Založby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki z dawkowych srědkow  
na zakładźe hospodarskich planow, wobzamknjenych wot Zwjazkowego sejma,  
Krajneho sejma Braniborskeje a Sakskeho krajneho sejma.



Wendischer  
Freundes- und  
Arbeitskreis e.V.

Herzliche Einladung

zum Theater

am Samstag, 02. September 2023

um 18.00 Uhr

im



Berliner Straße 5

29439 Lüchow

Eintritt 5,00 € pro Person

## Stichworte zur Inszenierung:

### „Diesmal etwas mit Niveau – Tónkróč něšto z niwowom“

Der Verein Bratrowstwo feiert in diesem Jahr sein 125. Gründungsjubiläum. Aus diesem Anlass hat sich die Theatergruppe des Vereines vorgenommen im Jubiläumsjahr ein neues Stück aufzuführen.

Aber was eignet sich am besten? Soll es wieder ein altbewährtes Bauernstück sein? Oder mal was völlig anderes? Fragen, die wohl jede Lientheatergruppe kennt.

In der neuen Inszenierung der Theatergruppe Bratrowstwo erleben die Zuschauer auf der Bühne genau solch eine Theater-gruppe.

Die Gruppe hat sich ein neues Stück vorgenommen. Etwas anderes als sonst. Doch nicht nur das Stück ist neu, auch muss sich die Gruppe zahlreichen Herausforderungen stellen.

Die Komödie „Diesmal etwas mit Niveau“ gibt tiefe Einblicke in die Beziehungen und Arbeitsweisen einer Amateurtheatergruppe und zeigt, wie die Spielerinnen und Spieler mit Witz und Tatkraft noch so bizarre Probleme meistern.



Die Aufführung findet im Saal des Allerlud in 29439 Lüchow, Berliner Str. 5, statt.

Die Vorstellung findet in sorbischer Sprache statt und wird per Kopfhörer simultan in die deutsche Sprache übersetzt.

## Kurzvita des Vereins Bratrowstwo:

Anlässlich des Wendentages am 02. Und 03. September 2023 besucht uns im Wendland der Verein „Bratrowstwo. Als Gründungsdatum gilt der 2.1.1898. In der Vereinssatzung war festgeschrieben: „Der Gesangsverein will kirchlichen Gesang und wendischen Volksgesang pflegen“ Man beschränkte sich jedoch nicht nur auf den Gesang, sondern die Mitglieder begannen 1899 auch mit dem Theaterspiel. Nach den Wirren der Weltkriege und der Zeit der DDR-Diktatur wurde der Verein „Bratrowstwo“ nach der deutschen Wiedervereinigung am 15. 01.1994 neu gegründet. Und der Verein gab sich auf seinem Wiederbegründungsfest 1994 einen Leitspruch, den er auch auf die Vereinsfahne schreiben ließ:

„Z modlitwu sej zachowajmy našich wótcow řeč a wěru!“ (Lasst uns mit Gebet bewahren unser Väter Sprache und Glauben!) In den Jahren seit der Neugründung konnten Interessierte eine Vielzahl von Auftritten des Chores und der Theatergruppe erleben. Weiter organisiert der Verein regelmäßig das Jahresfest, Patronatsfest und Kirmesfest, Wanderungen und Fahrradausflüge, Vorträge, Kurse zum Anlegen der sorbischen Trachten und vieles mehr.

